

Par courriel

Montréal, le 21 novembre 2023

**Objet : Demande d'accès concernant le 150, rue Ontario Est, lot : 2 161 337,  
Cadastre du Québec, arr. Ville Marie, Montréal (Québec) N/Réf : 200843900  
V/Réf : Art 53-54**

---

Madame **Art 53-54**

La présente fait suite à votre demande d'accès, reçue le 1<sup>er</sup> septembre 2023, concernant l'objet précité.

Vous trouverez en pièces jointes les documents visés par votre demande.

Vous noterez que, dans certains de ces documents, des renseignements ont été masqués en vertu des articles 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

Conformément à l'article 51 de la Loi, vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez ci-joint une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à nous par courriel à l'adresse suivante : [dr06acces@environnement.gouv.qc.ca](mailto:dr06acces@environnement.gouv.qc.ca).

Veuillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

**L'équipe de l'accès à l'information**  
**Direction régionale de Montréal**  
5199 rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec) H1T 3X9  
[www.environnement.gouv.qc.ca](http://www.environnement.gouv.qc.ca)

Le 19 octobre 2005

Monsieur Raphaël Fauchère  
Tecsult inc.  
85, rue Ste-Catherine Ouest  
Montréal (Québec) H2V 4H8

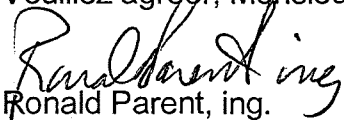
Objet : Enlèvement de réservoir(s)  
Corporation des habitations Jeanne-Mance  
150, Ontario Est, Montréal

---

Monsieur,

En date du 17 octobre 2005, nous avons été avisé que des travaux ont eu lieu à l'adresse citée en rubrique. Lors de l'enlèvement des réservoirs, on nous a rapportés qu'il y avait présence de contaminants. La présente constitue une demande du ministère de l'Environnement de lui transmettre une copie du rapport de fin de travaux qui indique que le site a été décontaminé et que les sols excavés contaminés ont été éliminés dans des lieux autorisés.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleures salutations.

  
Ronald Parent, ing.

Le 18 mai 2006

85, RUE STE-CATHERINE OUEST, MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H2X 3P4  
TÉL.: (514) 287-8600 • FAX: (514) 287-8643  
www.tecsult.com

Monsieur Ronald Parent, ing.  
**Ministère du Développement Durable,  
de l'Environnement et des Parcs du Québec**  
5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860  
Montréal (Québec)  
H1T 3X9

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

24 MAI 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE  
DE MONTRÉAL

**OBJET : Enlèvement de deux (2) réservoirs au 150, rue Ontario Est  
Corporation des Habitations Jeanne-Mance  
N/Réf. : 05-13671-1580**

Monsieur,

Suite à votre correspondance du 19 octobre 2005, nous vous faisons parvenir la présente afin de vous informer du déroulement des travaux d'enlèvement de deux (2) réservoirs souterrains à l'emplacement d'un stationnement sis au 150, rue Ontario Est à Montréal et qui ont eu lieu entre le 12 et le 18 octobre 2005.

### **Description des travaux**

Les deux réservoirs ont été découverts lors des travaux de réfection du stationnement sis au 150, rue Ontario Est effectués par l'entrepreneur Les Constructions Jeskar inc. Un plan de localisation des réservoirs est présenté à l'annexe A. Le premier réservoir, situé à l'ouest<sup>1</sup>, d'une capacité d'environ 6 000 L, était fortement endommagé et des odeurs d'hydrocarbures émanaient du sol environnant. Le second réservoir, d'une capacité d'environ 2 200 L, était rempli de mazout et semblait encore intact.

Les travaux d'enlèvement des deux réservoirs ont débuté le 12 octobre par le pompage de l'huile présente ainsi que par le nettoyage de ces derniers. Au total, 4 580 L de mazout et 509 L de matières solides ont été pompés et éliminés hors site dans un lieu autorisé. Les réservoirs ont été par la suite nettoyés à l'eau chaude et les eaux de lavage ont également été récupérées et éliminées hors site. Les réservoirs ont enfin été rendus inutilisables. Les travaux de pompage et de nettoyage des réservoirs ont été effectués par l'entreprise SARP Claubert inc. de Saint-Rémi, Québec, sous la supervision d'un ingénieur de TECSULT. Les preuves de disposition sont fournies à l'annexe B. L'enlèvement des réservoirs a été effectué sous la supervision de M. Yvon Thériège, vérificateur agréé no 119, du Bureau des Vérificateurs Agréés en équipement pétroliers. Le certificat de conformité d'enlèvement est fourni à l'annexe C.

<sup>1</sup> Il est important de noter que nonobstant l'orientation astronomique, les références aux points cardinaux font appel à la convention utilisée sur l'île de Montréal. Ainsi, la rue Ontario est orientée est-ouest.





### **Échantillonnage environnemental**

Suite à l'enlèvement des réservoirs, les sols directement en contact avec ces derniers ont été excavés par l'entrepreneur et mis en pile afin d'y être caractérisés. Les sols ont été déposés et recouverts d'une toile de polyéthylène afin de les protéger des intempéries et de les séparer physiquement du milieu environnant. Au total, un volume d'environ 90 m<sup>3</sup> a été mis en pile. Trois (3) échantillons ont été prélevés (pile 1, pile 2 et pile 3) suivant la méthodologie d'échantillonnage et de conservation des échantillons du « Guide de caractérisation des terrains du MDDEP (2003) » (figure 1, annexe A). Les échantillons ont été analysés pour les paramètres suivants :

- métaux lourds (argent, arsenic, baryum, cadmium, cobalt, chrome, cuivre, étain, manganèse, molybdène, nickel, plomb, zinc et mercure);
- hydrocarbures pétroliers HP C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub>;
- hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP).

Par la suite, des échantillons des quatre parois et du fond des deux excavations ont été prélevés et analysés pour les mêmes paramètres que pour les sols mis en pile en y ajoutant les hydrocarbures aromatiques monocycliques (HAM) pour les échantillons de fond. L'identification des numéros d'échantillon débute par le numéro du réservoir, le premier réservoir étant celui situé le plus à l'ouest (RES1). Le numéro de l'échantillon est ensuite complété par un identificateur qui fait référence au type d'échantillon (P# pour une paroi et F# pour un fond d'excavation). Les échantillons de paroi sont suivis par N, S, E, O pour désigner un des quatre points cardinaux (figure 2, annexe A).

Il est à noter que suite aux travaux d'excavation, des accumulations d'eau se sont produites dans le fond des excavations. Afin de déterminer le degré de contamination des eaux et si ces dernières pouvaient être rejetées directement à l'égout, deux échantillons d'eau (Fosse 1, correspondant à la fosse du 1<sup>er</sup> réservoir et Fosse 2) ont été prélevés et analysés pour les paramètres de l'article 10 du Règlement 87 de la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM).

L'échantillonnage de l'eau a été réalisé selon les principes du « Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales » (cahier 1, Généralités, 2<sup>ème</sup> édition MDDEP, 1999). Les échantillons ont été versés dans des bouteilles dédiées qui étaient submergées dans l'eau, contenant le cas échéant les préservatifs requis pour chaque paramètre d'analyse, fournies par le laboratoire analytique.

Toutes les analyses physico-chimiques réalisées sur les échantillons de sols et des eaux ont été effectuées au laboratoire de Maxxam Analytiques Inc. (MAXXAM) situé dans l'arrondissement Lachine, à Montréal, et qui est accrédité par le MDDEP. Les certificats d'analyse sont inclus à l'annexe D.

### **Résultats des analyses**

L'ensemble des résultats des analyses chimiques est présenté aux tableaux 1 et 2 à l'annexe E. Les résultats des analyses chimiques des sols prélevés ont montré la présence de sols contaminés au-delà du critère B en HAP pour la paroi sud et le fond de l'excavation où se trouvait le premier réservoir. Des sols contaminés au-delà du critère B en HP C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub> ont été observés sur la paroi nord de la fosse de l'excavation où se trouvait le second réservoir (figure 2, annexe A). Deux piles





Monsieur Ronald Parent, ing.  
18-05-2006

Page 3

de sol entreposées temporairement ont montré une contamination en HAP et/ou en C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub> supérieure au critère B. La troisième pile présente des valeurs en HAP dans la plage A-B.

Les résultats analytiques des eaux prélevées ont montré que ces dernières respectaient les critères de comparaison de l'article 10 du Règlement de la CMM. Les eaux ont donc été directement rejetées à l'égout.

La présence d'eau dans le fond des excavations ayant rendu ce dernier lâche, une surexcavation d'environ 0,3 m du fond des excavations a été effectuée afin d'éviter tout affaissement du stationnement après réfection. Les sols excavés ont été mis en pile avant disposition hors site (sols B-C). Un second échantillon du fond de l'excavation a été prélevé (échantillon RES1-F1) et analysé pour les HAP vu que ce paramètre apparaissait problématique lors de l'échantillonnage du premier fond de l'excavation. Le résultat des analyses chimiques du fond a montré également une contamination dans la plage B-C du MDDEP.

L'ensemble des sols excavés et mis en pile situés dans la plage B-C du MDDEP ont été disposés hors site chez Intersan à Sainte-Sophie. Les sols contaminés dans la plage A-B ont également été disposés hors site chez Intersan en raison de la forte odeur d'hydrocarbures émanant des sols, et ce, malgré une contamination sise dans la plage A-B. Au total, 178,74 t.m. de sols contaminés dans la plage B-C du MDDEP ont été disposés hors site. Un rapport détaillé des transactions pour l'entrepreneur totalisant l'ensemble des sols disposés est présenté à l'annexe F. Préalablement au remblayage, un géotextile a été placé sur le fond et les parois d'excavation. Le remblayage des excavations a été effectué par l'entrepreneur avec des matériaux granulaires 0-56 mm.

Les résultats obtenus (parois et fond d'excavation) seront intégrés dans l'étude de caractérisation environnementale de phase II réalisée par TECSULT en février 2006 et dont le rapport final est en préparation.

Espérant le tout conforme, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

## Art 53-54

Raphaël Fauchère  
Chargé de projet

RF/JM/ng

ANNEXE A	Plans de localisation des réservoirs et des échantillons de contrôle
ANNEXE B	Preuves de disposition hors site des produits pétroliers
ANNEXE C	Certificat de conformité d'enlèvement
ANNEXE D	Certificats d'analyse chimique
ANNEXE E	Tableaux des résultats des analyses chimiques sur les sols et les eaux
ANNEXE F	Rapport détaillé des transactions pour les sols B-C excavés hors site

# **ANNEXE A**

---

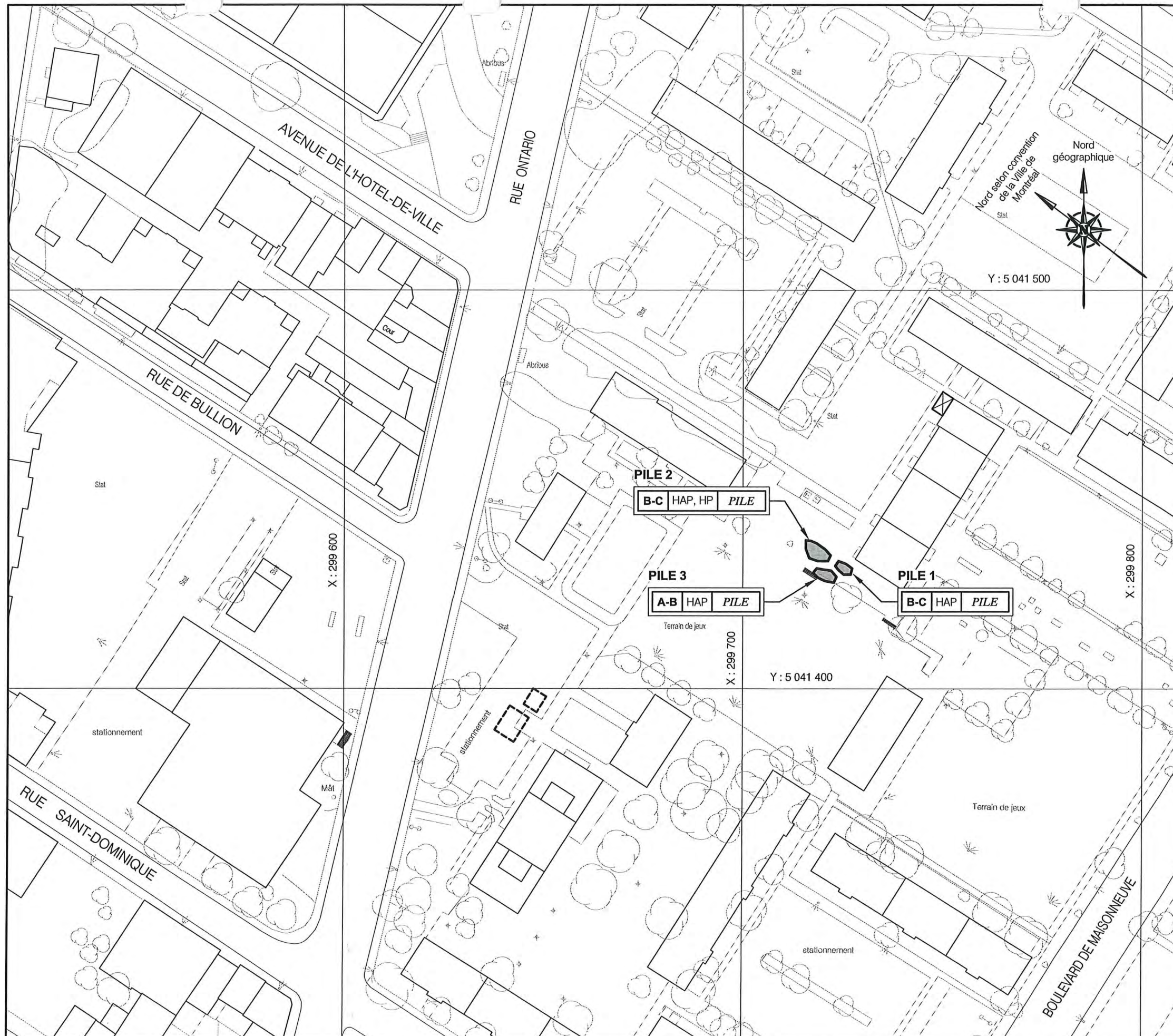
Plans de localisation des réservoirs et des échantillons de contrôle



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

24 MAI 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE  
DE MONTRÉAL



**LÉGENDE**

Piles de sol entreposé temporairement

Emplacement des réservoirs

**A-B HAP PILE**

- HAP Hydrocarbures aromatiques polycycliques
- HP Hydrocarbures pétroliers C<sub>10</sub>-C<sub>50</sub>
- A-B Plage A-B des critères du MDDEP
- B-C Plage B-C des critères du MDDEP



Tecsult Inc.  
experts-conseils/consultants  
MONTRÉAL, CANADA

ÉCHELLE: 1 : 1 000



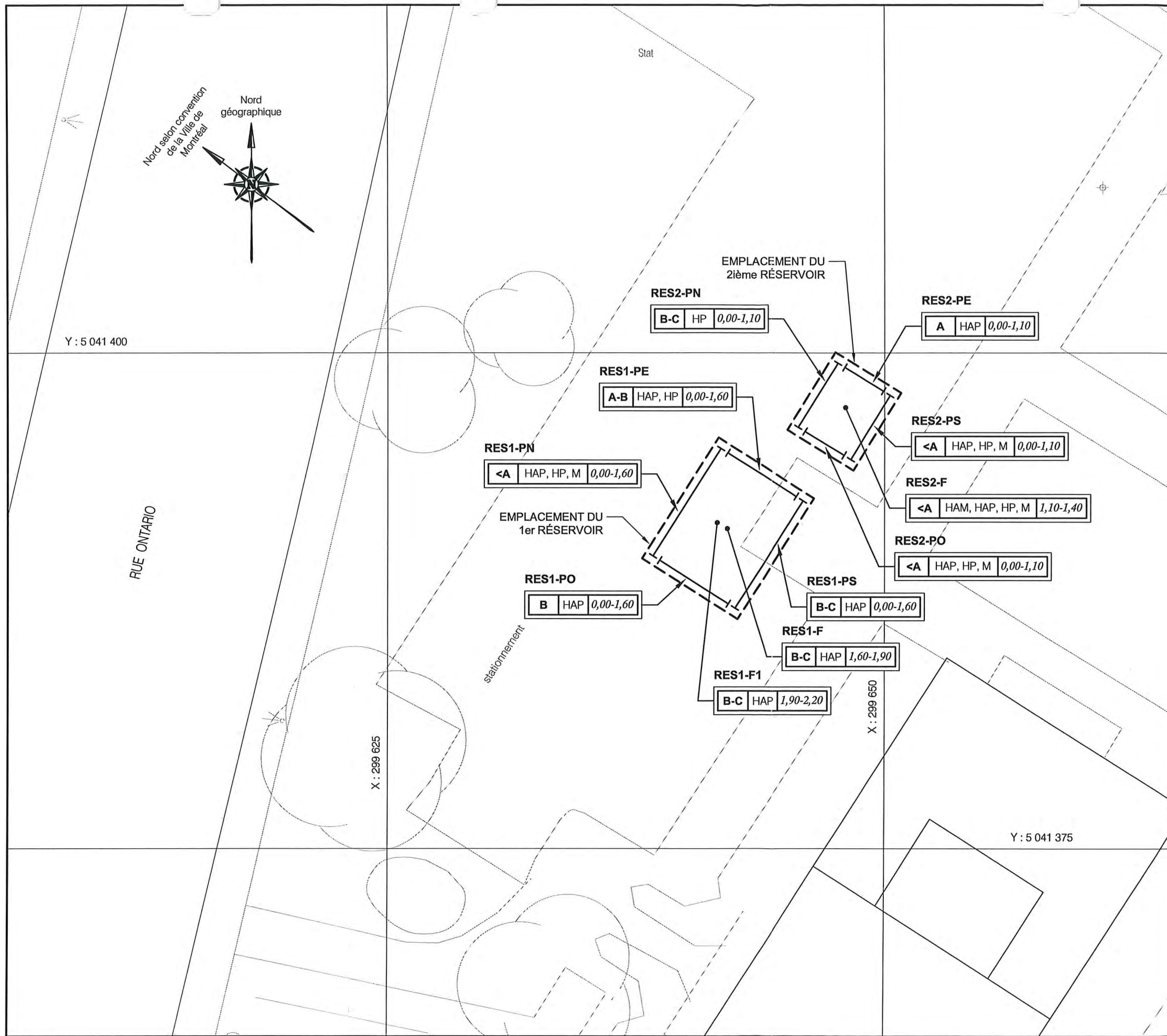
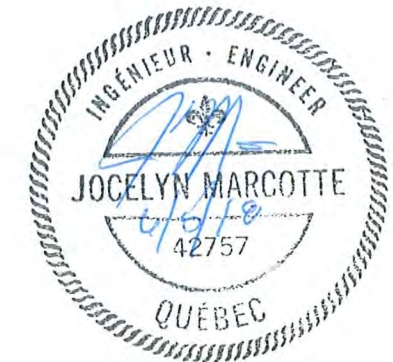
Enlèvement de réservoirs souterrains  
150 rue Ontario Est  
Site des Habitations Jeanne-Mance

PROJETÉ PAR: <b>R. Fauchère</b>	DESSINÉ PAR: <b>D. Grant</b>	VÉRIFIÉ PAR: <b>J. Marcotte</b>
APPROUVÉ PAR: <b>J. Marcotte</b>	RÉFÉRENCE CLIENT:	
DATE: <b>2006-05-18</b>	N° CONTRAT: <b>0513671-1580</b>	N° DESSIN: <b>FIGURE 1</b>
		MODIFICATION: <b>00</b>

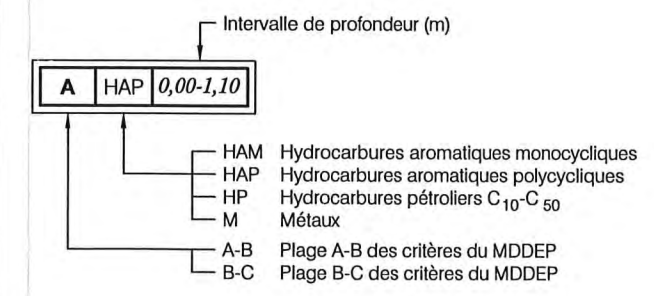


24 MAI 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE  
DE MONTRÉAL



**LÉGENDE**



Tecsult Inc.  
experts-conseils/consultants  
MONTRÉAL, CANADA

ÉCHELLE: 1 : 200



Enlèvement de réservoirs souterrains  
150 rue Ontario Est  
Site des Habitations Jeanne-Mance

PROJETÉ PAR: <b>R. Fauchère</b>	DESSINÉ PAR: <b>D. Grant</b>	VÉRIFIÉ PAR: <b>J. Marcotte</b>
APPROUVÉ PAR: <b>J. Marcotte</b>		RÉFÉRENCE CLIENT:
DATE: 2006-05-18	N° CONTRAT: 0513671-1580	N° DESSIN: FIGURE 2
		MODIFICATION: 00



## **ANNEXE B**

---

Preuves de disposition hors site des produits pétroliers



Sarp Claubert Inc.  
77 bouï. St-Rémi,  
St-Rémi, Québec, J0L 2L0  
Tel.: 450-454-7531 Fax: 450-454-7663

**Facture** **SI-10347**  
Date 10/12/05

**Claubert Inc.**

<b>A payer par :</b> TECSULT 65 RUE STE-CATHERINE MONTREAL, QUEBEC H2X 3P4 Canada	<b>Lieu de travail :</b> TECSULT RAPHAEL FAUCHERE 150 ONTARIO EST MONTREAL, H2X 1H1 H2X 3P4
--	--

<b>Contact :</b> M RAPHAEL FAUCHERE	<b>Modalités :</b> Net 30 jours
<b>Date de travail :</b> 10/12/05	<b>No de contrat :</b>
<b>No. de Commande :</b>	<b>No client :</b> C000823
<b>No ordre de travail :</b> SO-09924	<b>Représentant :</b> Daniel Patenaude

No. de feuille de travail	Service / Produit	Qté	Prix Unitaire	% Esc.	Total
51453 10/12/05	<i>LE 12 OCTOBRE 2005 POMPAGE ET TRANSPORT POMPER 2 RÉSERVOIRS DE BUNKER</i>				
	Pompage & transport - 2 hommes	4 Heure(s)	142.00		568.00 ✓
	Surcharge pour carburant 7%	1 unité	39.76		39.76 ✓
51458 10/13/05	<i>LE 13 OCTOBRE 2005 POMPER 2 RÉSERVOIRS D'HUILE A CHAUFFAGE ET DE L'EAU DE LAVAGE DISPOSER CHEZ SARP DRAINAMAR</i>				
	Pompage & transport - 2 hommes	9.5 Heure(s)	142.00		1,349.00 ✓
	Surcharge pour carburant 7 %	1 unité	94.43		94.43 ✓
	Dispo matières dang liquide	4,580 Litre(s)	0.18		824.40 ✓
	Dispo matières dang solide	509 Litre(s)	0.85		432.65 ✓
	Décontamination	1 unité	325.00		325.00 ✓
51457 10/13/05	<i>LE 13 OCTOBRE 2005 UNITÉ PRESSION D'EAU CHAUDE 4000 LBS AVEC ÉQUIPEMENT D'ESPACE CLOS POUR NETTOYER 2 RÉSERVOIRS</i>				
	Unité pression - 2 hommes	7.75 Heure(s)	140.00		1,085.00 ✓
	Savon dégraisseur	1 unité	40.00		40.00 ✓
	Surcharge pour carburant 7%	1 unité	75.95		75.95 ✓
51329 10/13/05	<i>LE 13 OCTOBRE 2005 ET LE 14 OCTOBRE 2005 LIVRER UN CONTENEUR VIDE ET RAMENER UN CONTENEUR PLEIN CHANTIER FERMÉ 2 FOIS</i>				

Transféré à la page 2.....







Sarp Claubert Inc.  
77 boui. St-Rémi,  
St-Rémi, Québec, J0L 2L0  
Tel.: 450-454-7531 Fax: 450-454-7663

**Facture SI-10347**  
Date 10/12/05

Claubert Inc.

**A payer par :**

TECSULT  
65 RUE STE-CATHERINE  
MONTREAL, QUEBEC  
H2X 3P4  
Canada

**Lieu de travail :**

TECSULT  
RAPHAEL FAUCHERE  
150 ONTARIO EST  
MONTREAL, H2X 1H1  
H2X 3P4

**Contact :** M RAPHAEL FAUCHERE  
**Date de travail :** 10/12/05  
**No. de Commande :**  
**No ordre de travail :** SO-09924

**Modalités :** Net 30 jours  
**No de contrat :**  
**No client :** C000823  
**Représentant :** Daniel Patenaude

No. de feuille de travail	Service / Produit	Qté	Prix Unitaire	% Esc.	Total
---------------------------	-------------------	-----	---------------	--------	-------

Transféré de la page 1.....

ROLL-OFF - 1 homme	1 Forfait	440.00		440.00
--------------------	-----------	--------	--	--------

51489 10/17/05

LE 17 OCTOBRE 2005  
ROLL-OFF AVEC CONTENEUR DE 40 VERGES POUR RAMASSER 2 RÉSERVOIRS DÉCONTAMINÉ

ROLL-OFF - 1 homme	1 Forfait	800.00		800.00
Fonds ass environnement 3%	1 unité	178.75		178.75

Approuvé  
Raphael Fauchere  
*[Signature]*  
04/11/05  
projet 0513900-0000-0000-0000-0000-00

Merci de votre confiance

TPS No : R859025900  
TVQ No : 1209496719TQ0001

Sous-total: 6,252.94  
Fédéral 437.71  
Québec 501.80  
Total: 7,192.45



## **ANNEXE C**

---

Certificat de conformité d'enlèvement



# **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ D'ENLÈVEMENT**

*Pour les équipements pétroliers situés au :*

*150, Ontario Est, Montréal*

*Délivré à : La Corporation des habitations Jeanne-Mance*

*Je certifie avoir vérifié l'enlèvement des équipements pétroliers selon les exigences prescrites par le ministère des Ressources naturelles en vertu de la loi sur les produits et les équipements pétroliers pour une vérification de conformité.*

*Et j'ai signé le 14 octobre 2005 à Terrebonne le présent certificat.*

**Art 53-54**

*Yvon Théberge*

*Vérificateur agréé #119*

 **Bureau  
des vérificateurs agréés  
en équipements pétroliers**  
Sans frais : 1 (888) 959-0001

02892YY

## RAPPORT D'ENLÈVEMENT

Le 14 octobre 2005

Tecsult inc.

85, rue Ste-Catherine Ouest  
Montréal (Québec) H2X 3P4

À l'attention de Raphaël Fauchère

Téléphone : (514) 287-8500 poste 8752

Télécopie : (514) 287-8643

Projet : 02892YY

**Nom du site :**

La Corporation des habitations Jeanne-Mance

**Emplacement du site :**

150, Ontario Est, Montréal

**Type de système de stockage :**

---

	Oui	Non	
Contamination suspectée	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Inspection effectuée le : 13 octobre 2005
MENV et/ou municipalité avisés	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rédaction du rapport : 13 octobre 2005

La vérification du retrait du système de stockage, s'est effectuée selon les dispositions de l'article 49 du règlement.

Une vérification doit être effectuée lors de l'installation, du remplacement ou de l'enlèvement d'un équipement pétrolier. Lors d'une telle vérification, le vérificateur doit s'assurer que les exigences prévues aux articles suivants sont rencontrées: 69, 83, 83.1, 96, 99, 100, 103, 104 et 105 en ce qui concerne seulement le dégagement entre le sommet du réservoir et le niveau du sol, 122 à 126, 130 paragraphe 1°, 2° et 3°, 133, 135, 137 à 138, 143 à 145, 150 à 160, 167 paragraphe 2° et 3°, 173 à 175, 178 à 181, 183 à 185, 189, 192 à 196, 198 à 208.2, 208.4 à 208.6, 211, 216, 218, 220, 221, 226 2e alinéa, 230, 236, 237, 249, 251, 253, 254, 256 à 259, 302, 303, 307 à 312, 314 à 316, 317.1, 320 1er alinéa, 321, 323 à 325, 328, 335, 341 à 344, 349, 359, 365, 369 à 380, 382, 387, 388, 390, 399, 401, 428 à 431, 433, 435 à 439, 444, 446 à 450, 452, 453, 461 à 463, 470 à 476 et 480.

Pour l'équipement déjà installé ou enlevé, un certificat peut être délivré par un vérificateur agréé si cet équipement rencontre les exigences prévues précédemment chaque fois qu'elles sont vérifiables. Cet équipement doit faire l'objet également d'un test d'étanchéité prescrit à l'article 269 et sera soumis annuellement à une vérification, selon le type d'équipement, en conformité avec les articles 53, 54 et 55.

---

### INTERVENANTS PRÉSENTS :

Pompage : SARP Claubert.  
Firme environnemental : Tecsult inc.

### NOTES DU VÉRIFICATEUR AGRÉÉ :

Aucun motif de refus.

# Art 53-54

Yvon Théberge  
Vérificateur agréé

LA VÉRIFICATION DE MON ÉQUIPEMENT UN INVESTISSEMENT POUR L'AVENIR



## **ANNEXE D**

---

Certificats d'analyse chimique

**Attention: RAPHAEL FAUCHERE**

TECSULT  
85 RUE STE-CATHERINE OUEST  
BUREAU 1500  
MONTREAL, PQ  
CANADA H2X 3P4

Votre # du projet: 0513900  
Chantier: JEANNE MANCE  
Votre # Bordereau: 107207

**Date du rapport: 2005/10/17**  
**# Rapport: NM-153028**

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A526066**

**Reçu: 2005/10/13, 15:00**

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 13

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	13	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0099	GC/FID
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	2	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0092	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	13	2005/10/14	2005/10/14	Que SOP-0032	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	13	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0084	GC/MS SIM

**MAXXAM ANALYTIQUE INC.**

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste  
Chargé de projet



SB/mm  
encl.

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	0.1	ND	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	6.4	ND	0.2	0.1	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	ND	ND	0.1	ND	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	0.1	ND	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	6.5	ND	0.1	ND	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.7	ND	0.7	1.0	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	ND	0.2	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	84	83	79	82	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	85	84	81	83	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72	68	68	65	N/A	322786
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	88	80	77	82	N/A	322786
---------------	---	---	---	---	----	----	----	----	-----	--------

N/A = Non applicable  
 LD = Limite de détection  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895952	895952	895953	895954		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-F	RES1-F Dup. de Lab.	RES2-PS	RES2-PN	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	21	21	21	24	N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.3	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.3	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.5	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.2	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.3	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.1	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	0.5	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.2	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	0.2	ND	ND	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	ND	ND	ND	0.1	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	0.5	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	0.2	ND	ND	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	1.2	ND	ND	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	82	85	64	60	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	82	82	79	77	N/A	322786

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					895952	895952	895953	895954		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-F	RES1-F Dup. de Lab.	RES2-PS	RES2-PN	LDR	Lot CQ

D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	69	66	77	76	N/A	322786
D8-Naphtalène	%	-	-	-	78	89	74	69	N/A	322786

N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895955	895956	895957	895958		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES2-PE	RES2-PO	RES2-F	PILE 1	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	18	17	24	20	N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	0.2	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	0.4	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	1.2	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	1.4	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	2.7	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.2	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.9	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	1.4	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.3	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.4	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	3.3	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	0.2	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.9	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	ND	ND	ND	7.9	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	ND	ND	ND	1.6	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	ND	2.8	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	ND	ND	8.8	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	5.2	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	0.6	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	61	59	61	70	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	72	70	76	77	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	71	76	63	68	N/A	322786
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					895955	895956	895957	895958		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES2-PE	RES2-PO	RES2-F	PILE 1	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	67	72	63	103	N/A	322786
---------------	---	---	---	---	----	----	----	-----	-----	--------

N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207		
	Unités	A	B	C	PILE 2	PILE 3	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	21	21	N/A	N/A
<b>HAP</b>								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	0.1	322786
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	ND	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	ND	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	ND	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	ND	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	ND	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	ND	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	ND	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	7.7	0.5	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	ND	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	ND	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	8.2	0.3	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.5	0.8	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	ND	ND	0.1	322786
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
D10-Anthracène	%	-	-	-	69	66	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	77	73	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	69	71	N/A	322786

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207		
	Unités	A	B	C	PILE 2	PILE 3	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	106	89	N/A	322786
---------------	---	---	---	---	-----	----	-----	--------

N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	350	ND	570	ND	100	322765
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	104	102	101	N/A	322765
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					895952	895953	895954	895955		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-F	RES2-PS	RES2-PN	RES2-PE	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	21	21	24	18	N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	ND	ND	1100	ND	100	322765
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	102	104	103	N/A	322765
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										



### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					895956	895957	895958	895959		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES2-PO	RES2-F	PILE 1	PILE 2	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	17	24	20	21	N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	ND	ND	520	1200	100	322765
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	100	102	104	N/A	322765
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13		
# Bordereau					107207		
	Unités	A	B	C	PILE 3	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	21	N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	ND	100	322765
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	N/A	322765
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							



### HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					895952	895952	895957		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-F	RES1-F Dup. de Lab.	RES2-F	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	21	21	24	N/A	N/A
<b>VOLATILS</b>									
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	ND	ND	ND	0.1	322675
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	1.3	1.5	ND	0.2	322675
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	ND	ND	ND	0.2	322675
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	ND	ND	ND	0.2	322675
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	ND	ND	ND	0.2	322675
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>									
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	103	101	90	N/A	322675
D10-Ethylbenzène	%	-	-	-	89	87	104	N/A	322675
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	82	82	80	N/A	322675
D8-Toluène	%	-	-	-	107	111	111	N/A	322675

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

### MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951	895952		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	RES1-F	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	21	N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	ND	ND	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	25	19	33	41	31	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	5	7	8	9	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	14	15	18	21	19	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	11	8	18	18	16	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	90	80	98	110	100	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	13	12	14	17	22	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	41	37	39	49	44	10	322759
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LD = Limite de détection LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité											

### MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895953	895954	895955	895956	895957		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	RES2-PS	RES2-PN	RES2-PE	RES2-PO	RES2-F	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	21	24	18	17	24	N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	ND	ND	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	30	59	37	31	35	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	6	7	6	9	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	14	17	16	20	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	13	17	13	11	18	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	130	130	110	140	140	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	13	11	13	11	19	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	ND	42	ND	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	34	250	39	39	43	10	322759

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



### MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895958	895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207		
	Unités	A	B	C	PILE 1	PILE 2	PILE 3	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	20	21	21	N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>									
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	28	29	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	4	6	6	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	15	15	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	41	13	13	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	5	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	150	84	87	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	9	12	13	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	460	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	140	37	37	10	322759

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

#### HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

#### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

#### HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Le contenant n'était pas plein (espace d'air):895952 et 895957

#### MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Rapport Assurance Qualité  
 Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322675 ML7	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2005/10/13		109	%
		D10-Ethylbenzène	2005/10/13		106	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/10/13		89	%
		D8-Toluène	2005/10/13		112	%
		Benzène	2005/10/13		89	%
		Chlorobenzène	2005/10/13		97	%
		1,2-Dichlorobenzène	2005/10/13		78	%
		1,3-Dichlorobenzène	2005/10/13		85	%
		1,4-Dichlorobenzène	2005/10/13		82	%
		Ethylbenzène	2005/10/13		98	%
		Styrène	2005/10/13		96	%
		Toluène	2005/10/13		96	%
	BLANC	Xylènes Totaux	2005/10/13		98	%
		4-Bromofluorobenzène	2005/10/13		97	%
		D10-Ethylbenzène	2005/10/13		114	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/10/13		77	%
		D8-Toluène	2005/10/13		109	%
		Benzène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Chlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,2-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,3-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,4-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Ethylbenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Styrène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
Toluène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg		
322759 KK	ÉTALON CQ	Xylènes Totaux	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Argent (Ag)	2005/10/14		76	%
		Arsenic (As)	2005/10/14		94	%
		Baryum (Ba)	2005/10/14		94	%
		Cadmium (Cd)	2005/10/14		90	%
		Cobalt (Co)	2005/10/14		98	%
		Chrome (Cr)	2005/10/14		95	%
		Cuivre (Cu)	2005/10/14		94	%
		Étain (Sn)	2005/10/14		110	%
		Manganèse (Mn)	2005/10/14		98	%
		Molybdène (Mo)	2005/10/14		92	%
		Nickel (Ni)	2005/10/14		96	%
	BLANC	Plomb (Pb)	2005/10/14		92	%
		Zinc (Zn)	2005/10/14		101	%
		Argent (Ag)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Arsenic (As)	2005/10/14	ND, LD=6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2005/10/14	ND, LD=0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Étain (Sn)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2005/10/14	ND, LD=1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
322765 TN	SPIKE	Nickel (Ni)	2005/10/14	ND, LD=1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
	BLANC	Zinc (Zn)	2005/10/14	ND, LD=10		mg/kg
		1-Chlorooctadécane	2005/10/13		101	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2005/10/13		85	%
		1-Chlorooctadécane	2005/10/13		105	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2005/10/13	ND, LD=100		mg/kg



Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322786	CM	SPIKE	2005/10/13		82	%
		D10-Anthracène	2005/10/13		118	%
		D10-Pyrène	2005/10/13		102	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2005/10/13		99	%
		D8-Naphtalène	2005/10/13		83	%
		Acénaphène	2005/10/13		77	%
		Acénaphylène	2005/10/13		84	%
		Anthracène	2005/10/13		106	%
		Benzo(a)anthracène	2005/10/13		101	%
		Benzo(a)pyrène	2005/10/13		115	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2005/10/13		115	%
		Benzo(ghi)pérylène	2005/10/13		122	%
		Chrysène	2005/10/13		112	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2005/10/13		112	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2005/10/13		95	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2005/10/13		120	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2005/10/13		95	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2005/10/13		130	%
		Fluoranthène	2005/10/13		95	%
		Fluorène	2005/10/13		119	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2005/10/13		105	%
		3-Méthylcholanthrène	2005/10/13		116	%
		Naphtalène	2005/10/13		94	%
		Phénanthrène	2005/10/13		126	%
		Pyrène	2005/10/13		88	%
		2-Méthylnaphtalène	2005/10/13		77	%
		1-Méthylnaphtalène	2005/10/13		69	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2005/10/13		93	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2005/10/13		65	%
	BLANC	D10-Anthracène	2005/10/13		80	%
		D10-Pyrène	2005/10/13		67	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2005/10/13		82	%
		D8-Naphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Acénaphène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Acénaphylène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Chrysène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Fluorène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Naphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322786	CM	BLANC	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1	mg/kg
ND = Non Détecté LD = Limite de détection Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération						

Votre # du projet: 05 13900  
Chantier: RESERVOIR  
Votre # Bordereau: 100729

**Attention: RAPHAEL FAUCHERE**  
TECSULT  
85 RUE STE-CATHERINE OUEST  
BUREAU 1500  
MONTREAL, PQ  
CANADA H2X 3P4

**Date du rapport: 2005/10/18**  
**# Rapport: NM-153160**

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A526194**

**Reçu: 2005/10/14, 13:45**

Matrice: EAU SOUTERRAINE

Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Cyanures totaux et oxydables	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP-0206	Colorimétrie
Mercure par vapeur froide AA	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP-0036	AA vapeur froide
Métaux par ICP	2	2005/10/14	2005/10/17	Que SOP-0032	ICP
Huiles et Graisses Minérales	2	2005/10/14	2005/10/17	Que SOP-0099	Gravimétrie
Huiles et Graisses Totales	2	2005/10/14	2005/10/15	Que SOP-0099	Gravimétrie
pH	2	2005/10/14	2005/10/14	Que SOP-0054	pH mètre
Phénols totaux par 4-AAP	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP- 0195 Rév.6 2005/03/04	Colorimétrie
Anions sulfures (S=) <sup>(1)</sup>	2	N/A	N/A		

(1) Cette analyse a été effectuée en sous-traitance.

**MAXXAM ANALYTIQUE INC.**



SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste  
Chargé de projet



SB/jhy  
encl.



### MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		896675	896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729	100729		
	Unités	FOSSE 1	FOSSE 1 Dup. de Lab.	FOSSE 2	LDR	Lot CQ

MÉTAUX						
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	ND	0.0032	0.0001	323173
Arsenic (As)	mg/L	ND	N/A	ND	0.05	323023
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Chrome (Cr)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Cuivre (Cu)	mg/L	0.024	N/A	0.015	0.009	323023
Plomb (Pb)	mg/L	0.06	N/A	0.10	0.01	323023
Nickel (Ni)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Etain (Sn)	mg/L	ND	N/A	ND	0.05	323023
Zinc (Zn)	mg/L	0.06	N/A	0.09	0.02	323023

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729		
	<b>Unités</b>	<b>FOSSE 1</b>	<b>FOSSE 2</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

<b>CONVENTIONNELS</b>					
CN oxydables	mg/L	ND	ND	0.02	323168
Cyanures Totaux	mg/L	ND	ND	0.02	323168
pH	pH	7.4	7.3	N/A	323017
Phénol-4AAP	mg/L	0.008	0.002	0.001	323172

ND = Non Détecté  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

**HYDROCARBURES LOURDS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729		
	<b>Unités</b>	<b>FOSSE 1</b>	<b>FOSSE 2</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

<b>HUILES ET GRAISSES</b>					
Huiles et graisses minérales	mg/L	ND	ND	3	323025
Huiles et graisses totales	mg/L	ND	ND	3	323026

ND = Non Détecté  
LD = Limite de détection  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

**MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**HYDROCARBURES LOURDS (EAU SOUTERRAINE)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A526194

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
323017 GL	ÉTALON CQ	pH	2005/10/14		100	%
323023 KK	ÉTALON CQ	Arsenic (As)	2005/10/17		92	%
		Cadmium (Cd)	2005/10/17		95	%
		Chrome (Cr)	2005/10/17		95	%
		Cuivre (Cu)	2005/10/17		102	%
		Plomb (Pb)	2005/10/17		93	%
		Nickel (Ni)	2005/10/17		98	%
		Etain (Sn)	2005/10/17		101	%
		Zinc (Zn)	2005/10/17		101	%
	BLANC	Arsenic (As)	2005/10/17	ND, LD=0.05		mg/L
		Cadmium (Cd)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Chrome (Cr)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Cuivre (Cu)	2005/10/17	ND, LD=0.009		mg/L
		Plomb (Pb)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Nickel (Ni)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Etain (Sn)	2005/10/17	ND, LD=0.05		mg/L
		Zinc (Zn)	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
323025 EAD	SPIKE	Huiles et graisses minérales	2005/10/17		82	%
	BLANC	Huiles et graisses minérales	2005/10/17	ND, LD=3		mg/L
323026 AA2	SPIKE	Huiles et graisses totales	2005/10/15		100	%
	BLANC	Huiles et graisses totales	2005/10/15	ND, LD=3		mg/L
323168 EB	ÉTALON CQ	CN oxydables	2005/10/17		99	%
		Cyanures Totaux	2005/10/17		99	%
	BLANC	CN oxydables	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
		Cyanures Totaux	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
323172 EB	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2005/10/17		100	%
	BLANC	Phénol-4AAP	2005/10/17	ND, LD=0.001		mg/L
323173 MR4	MATRIX SPIKE					
	[896675-05]	Mercure (Hg)	2005/10/17		103	%
	SPIKE	Mercure (Hg)	2005/10/17		106	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2005/10/17	ND, LD=0.0001		mg/L

ND = Non Détecté  
 LD = Limite de détection  
 MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié  
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité  
 SPIKE = Blanc fortifié  
 Réc = Récupération

## Certificat d'analyse

**Numéro de demande d'analyse: 05-225961**

Demande d'analyse reçue le: 14 octobre, 2005

Date d'émission du certificat: 17 octobre, 2005

Numéro de version du certificat: 01

- Certificat d'analyse officiel  
 Certificat d'analyse préliminaire

### Requérant

#### MAXXAM ANALYTIQUE INC

9420 COTE DE LIESSE  
LACHINE, Québec, Canada  
H8T 1A1

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

### Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

ND : non-détecté      NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

**AVIS DE CONFIDENTIALITÉ :** Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.



121 BOUL. HYMUS, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC CANADA H9R 1E6 • TÉL: (514) 697-3273 • FAX: (514) 697-2090

### Certificat d'analyse

Numéro de demande: **05-225961**

Client: **MAXXAM ANALYTIQUE INC**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

#### Échantillon(s)

<b>No Labo.</b>	<b>1058576</b>	<b>1058577</b>
Votre Référence	FOSSÉ 1	FOSSÉ 2
Matrice	Eau s-terrine	Eau s-terrine
Prélevé par	MB	MB
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2005-10-14	2005-10-14
Reçu Labo	2005-10-14	2005-10-14

#### Paramètre(s)

Méthode  
Référence

#### Sulfures

Sulfures totaux (colorimétrie / UV-visible)  
12-32-95 (REF: S.M. 4500-S, D)

Sulfures (en H<sub>2</sub>S)

Préparation	2005-10-17	2005-10-17
Analyse	2005-10-17	2005-10-17
No séquence:	91817	91817
mg/L	< 0.2	< 0.2

#### Commentaire:

**1058576** FOSSÉ 1 Sulfures : Échantillon dilué car interférence de matrice (limite de détection augmentée). -

**1058577** FOSSÉ 2 Sulfures : Échantillon dilué car interférence de matrice (limite de détection augmentée). -

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.



*Carolina Schiltz*  
Chimiste

121 BOUL. HYMUS, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC CANADA H9R 1E6 • TÉL: (514) 697-3273 • FAX: (514) 697-2090

**Certificat d'analyse**Numéro de demande: **05-225961**Client: **MAXXAM ANALYTIQUE INC**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

**Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)**

Paramètres (No. Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Valeur Obtenue	Écart acceptable
<b>Sulfures</b> No Séquence: 91817 Sulfures (en H <sub>2</sub> S)	mg/L	< 0.04	< 0.04	0.42	0.32 - 0.48

**Commentaires CQ**

## **ANNEXE E**

---

Tableaux des résultats des analyses chimiques sur les sols et les eaux



**Tableau 1**  
**Enlèvement de deux (2) réservoirs - 150, rue Ontario Est**  
**Résultats analytiques pour les métaux, les HP C10-C50, les hydrocarbures aromatiques polycycliques et les hydrocarbures aromatiques monocycliques**

PARAMÈTRES	Unités	Critères généraux			RESC	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	RES1-F	RES1-F Dupl.	RES1-F1	RES2-PS	RES2-PN	RES2-PE	RES2-PO	RES2-F	PILE 1	PILE 2	PILE 3
						0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	1.6 - 1.9 m	1.6 - 1.9 m	1.6 - 1.9 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	1.1 - 1.4 m	pile	pile	pile
		A	B	C		2005-09-19	2005-09-19	2005-09-19	2005-09-19	2005-10-21	2005-10-21	2005-10-21	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-19	2005-10-19	2005-10-19
<b>MÉTAUX</b>																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2 000	10 000	25	19	33	41	31	-	-	30	59	37	31	35	110	28	29
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	100	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1 500	6	5	7	8	9	-	-	10	6	7	6	9	4	6	6
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4 000	14	15	18	21	19	-	-	16	18	14	17	16	20	13	15
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2 500	11	8	18	18	16	-	-	13	17	13	11	18	41	13	13
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1 500	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	5	ND	ND
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1 000	2 200	11 000	90	80	98	110	100	-	-	130	130	110	140	140	150	84	87
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2 500	13	12	14	17	22	-	-	13	11	13	11	19	9	12	13
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1 000	5 000	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	460	ND	ND
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1 500	7 500	41	37	39	49	44	-	-	34	250	39	39	43	140	37	37
<b>PARAMÈTRE INTÉGRATEUR</b>																				
Hydrocarbures pétroliers C <sub>10</sub> -C <sub>50</sub>	mg/kg	300	700	3 500	10 000	350	ND	570	ND	ND	-	-	ND	1100	ND	ND	ND	520	1200	ND
<b>HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES</b>																				
Acénaphthène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.4	0.1	ND
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	1.2	0.3	ND
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	1.4	0.2	ND
Benzo(b+h)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	138	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	2.7	0.5	ND
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	56	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	1.4	0.2	ND
Benzo(ghi)perylène	mg/kg	0.1	1	10	18	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.9	0.1	ND
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	1.4	0.2	ND
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	82	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.3	ND	ND
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	0.4	ND	ND
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	ND	0.5	ND	ND	ND	3.3	0.6	ND
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND	ND	0.9	0.1	ND
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	150	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	56	6.4	ND	0.2	0.1	0.2	0.2	10	ND	ND	ND	ND	ND	7.9	7.7	0.5
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	56	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	ND	ND	1.6	0.5	ND
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	0.5	ND	ND	ND	ND	ND	2.8	0.5	ND
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	6.5	ND	0.1	ND	0.2	6.7	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	8.8	8.2	0.3
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	3.7	ND	0.7	1.0	1.0	1.2	9.4	ND	ND	ND	ND	ND	5.2	5.5	0.8
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	0.4	ND	0.2	ND	ND	ND	0.6	ND	ND	ND	ND	ND	0.6	0.5	ND
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
<b>VOLATILS</b>																				
Benzène	mg/kg	0.1	1	5	200	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	250	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	10000	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	100	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	1500	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	4000	-	-	-	1.3	1.5	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	2500	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	1500	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	11000	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-	-

Notes :  
0.3 : Concentration située dans la plage A-B des critères du MDDEP  
14 : Concentration située dans la plage B-C des critères du MDDEP  
60 : Concentration supérieure au critère C du MDDEP  
1 000 : Concentration supérieure aux valeurs limites de l'annexe I du règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (RES)  
ND : Non détecté  
- : Non analysé  
Dupl : Duplicate de laboratoire

**Tableau 2**  
**Enlèvement de deux (2) réservoirs - 150, rue Ontario Est**  
**Résultats analytiques - eaux de surface**

Paramètres	Unités	Critères d'eau souterraine pour fin de consommation	Critère d'eau souterraine résurgence dans les eaux de surface et infiltration dans les égouts	Règlement 87 CMM		Échantillon		
				Pluvial	Sanitaire	Fosse 1	Fosse 1 dupl.	Fosse 2
<b>Métaux</b>								
Mercuré	µg/L	1	0.13	1	50	ND	ND	3.2
Arsenic	µg/L	25	340	1 000	1 000	ND	-	ND
Cadmium	µg/L	5	2.1 <sup>(1)</sup>	100	2 000	ND	-	ND
Chromé	µg/L	50	-	1 000	5 000	ND	-	ND
Cuivre	µg/L	1 000	7.3 <sup>(1)</sup>	1 000	5 000	24	-	15
Plomb	µg/L	10	34 <sup>(1)</sup>	100	2 000	60	-	100
Nickel	µg/L	20	260 <sup>(1)</sup>	1 000	5 000	ND	-	ND
Étain	µg/L	-	-	1 000	5 000	ND	-	ND
Zinc	µg/L	5000 <sup>(2)</sup>	67 <sup>(1)</sup>	1 000	10 000	60	-	90
Huiles et graisses totales	µg/L	-	-	15 000	150 000	ND	-	ND
Huiles et graisses minérales	µg/L	-	-	-	30 000	ND	-	ND
Cyanures Totaux	µg/L	200	-	100	10 000	ND	-	ND
CN oxydables	µg/L	-	22	-	2 000	ND	-	ND
Phénol-4AAP	µg/L	-	500	20	1 000	8	-	2
Anion Sulfures (S=)	µg/L	50	200	1 000	5 000	< 200	-	< 200
pH	pH	-	-	< 6 ou >9.5	<6 ou >10.5	7.4	-	7.3

Notes

(1) : Augmente avec la dureté ( la valeur inscrite au tableau correspond à une dureté de 50 mg/L (CaCO<sub>3</sub>) )

(2) : Des objectifs d'ordre esthétiques sont disponibles pour certains paramètres. Les objectifs esthétiques élaborés par Santé Canada ont été retenus à cette fin.

Dupl. : duplicata de laboratoire

ND : non détecté

## **ANNEXE F**

---

Rapport détaillé des transactions pour les sols B-C excavés hors site



Art 23-24

Le 6 décembre 2006

Madame Danielle Jutéo  
Directrice générale  
Corporation des habitations Jeanne-Mance  
150 Ontario Est  
Montréal (Québec) H2X 1H1

N/Réf. : 7610-06-01-06474

Objet : Enlèvement de réservoirs  
!50, rue Ontario Est, Montréal

---

Madame,

Nous avons pris connaissance du rapport intitulé « *Enlèvement de deux réservoirs au 150, rue Ontario Est. Corporation des Habitations Jeanne-Mance* », daté du 18 mai 2006 et signé par Raphael Fauchère de la compagnie Tecslut inc.

Selon ces documents, la contamination résiduelle du sol est généralement supérieure au critère « B » de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés* à l'emplacement des anciens réservoirs. Ce critère définit les limites acceptables pour un terrain utilisé à des fins résidentielles. Cette information a été incluse au système de gestion des terrains contaminés dans le cadre de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*.

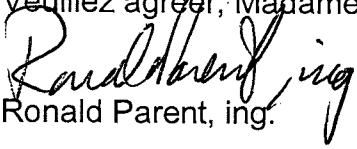
De plus, nous vous informons qu'à titre de propriétaire du terrain, vous devez assumer la garde des contaminants qui s'y trouvent.

S'il advient que cette contamination cause des préjudices à l'environnement et/ou porte atteinte à la santé ou à la sécurité de la population, le ministère de

...2

l'Environnement pourra prendre les mesures nécessaires pour assurer, le cas échéant, le confinement, la décontamination ou une restauration additionnelle.

Veillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

  
Ronald Parent, ing.

RP/



## MONTRÉAL

# SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS

## FICHE TECHNIQUE

### IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 7538

NO LIEU : X2092664

ANCIEN NO GTC :

### DOSSIER

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : La Corporation d'habitations Jeanne-Mance

NOM DE LA FICHE GTC : La Corporation d'habitations Jeanne-Mance

#### TYPES DE PROPRIÉTAIRE

Parapublic

#### SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

Milieu(x) recepneur(s) affecté(s) : Sol

### LOCALISATION

#### ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION

##### ADRESSE

150, rue Ontario est  
Montréal (Québec)

##### MUNICIPALITÉ

Montréal

##### MRC

Ville de Montréal

##### CODE POSTAL

H2X 1H1

#### LOCALISATION CADASTRALE

##### LOT

##### RANG, CONCESSION ...

##### CADASTRE

##### CADASTRE DU QUÉBEC

2338324

#### COORDONNÉES

NO MATRICULE :

DEG.DEC.NAD83

LATITUDE : 45,512874

LONGITUDE : -73,56612

#### AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION

##### ADRESSE

##### MUNICIPALITÉ

##### CODE POSTAL

### CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Remplacement de réservoir souterrains (VS Règlement...produits pétroliers)

#### VOLUMES DES SOLS EN M<sup>3</sup>

	PLAGE B-C	>C	>B (TOTAL)
CONTAMINÉS INITIAUX			
TRAITÉS / EXCAVÉS	90	0	90
RÉSIDUELS (*)			

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M<sup>2</sup> :

SUPERFICIE AFFECTÉE EN M<sup>2</sup> : 38

QUALITÉ DES SOLS AVANT RÉHABILITATION :

QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS APRÈS RÉHABILITATION : > B (Total)

TYPES DE SOLS :

REMBLAI HÉTÉROGÈNE :

ÉPAISSEUR EN M :

### NATURE DES CONTAMINANTS

#### SOLS

Hydrocarbures pétroliers C10 à C50

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : ORGANIQUE

#### EAU SOUTERRAINE

### EAU SOUTERRAINE

PHASE LIBRE  Aucune  Présente  Éliminée

PROGRAMME DE SUIVI  Aucun  En cours  Terminé

EAU SOUT. RÉHABILITÉE

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :

DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

**MONTRÉAL**

**SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS**

**FICHE TECHNIQUE**

**IDENTIFICATION**

NO FICHE GTC : 7538

NO LIEU : X2092664

ANCIEN NO GTC :

**TRAITEMENT DU DOSSIER**

ACCEPTÉ AU PROGRAMME CLIMATSOL

SOUS ENQUÊTE

ANNÉE D'OUVERTURE : 2006

ACCEPTÉ AU PROGRAMME REVI-SOLS

RECOURS ADMINISTRATIF OU CIVIL

ANNÉE DE FERMETURE :

GÉRÉ PAR ÉVALUATION DE RISQUE

NO GTE : GTE-

**ÉTAPES D'AVANCEMENT**

	NON-NÉCESSAIRE	ÉTAPE INITIÉE	ÉTAPE TERMINÉE / ANNÉE
CARACTÉRISATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> 2006
RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CONTRÔLE DES OUVRAGES ET SUIVI POST-RÉHABILITATION		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**TECHNIQUES DE RÉHABILITATION**

**IN SITU**

**RESPONSABLES DU DOSSIER**

Parent, Ronald

**DÉTAILS DU TRAITEMENT IN SITU**

<u>CATÉGORIE DE CONTAMINANTS TRAITÉS IN SITU</u>	<u>QUALITÉ DES SOLS DE CHAQUE CATÉGORIE DE CONTAMINANT</u>	
	AVANT TRAITEMENT	APRÈS TRAITEMENT

**CONTEXTE PARTICULIER D'UTILISATION**

**DURÉE DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN**

ÉCHEC AU TRAITEMENT:

DÉBUT RÉEL :

FIN RÉELLE :

DURÉE : Jour(s)

SUPERFICIE TRAITÉE IN SITU EN M<sup>2</sup> :

TRAVAUX RÉALISÉS PAR:

VOLUME TRAITÉ IN SITU EN M<sup>3</sup> :

**ANNOTATION DE LA FICHE**

DATE DE CRÉATION : 2006-12-18

DERNIÈRE DATE DE SAISIE : 2006-12-20

DATE D'IMPRESSION DE LA FICHE : 2023-11-01